



# LURUP im Blick

Mit  
Sommer-  
ferien-  
programm

## Richtfest für den Eckhoffplatz



Jean Jaques de Chapareaurouge



Ansicht des neuen Lurup-Centers (Alf M. Präscher nps tchoban voss Architektur und Städtebau)

Mit etwa 200 Vertreter/innen von Politik und Verwaltung, Nachbar/innen und Vertreter/innen von Luruper Vereinen, Einrichtungen und Initiativen feierten die Bauherrin Norddeutsche Grundvermögen, die Kolleg/innen des Architekturbüro nps tchoban voss und die Bauarbeiter am 30. Mai das Richtfest für das Lurup-Center am Eckhoffplatz. Jean Jaques de Chapareaurouge, Sprecher der Geschäftsführung der Norddeutschen Grundvermögen berichtete in seiner Ansprache, dass die Ladenflächen im neuen Einkaufszentrum bereits fast vollständig ver-

mietet seien, u.a. an einen Kaufland-Verbrauchermarkt, Bekleidungsgeschäfte, Drogerie, Zeitschriften- und Buchhandel. Er versprach den Luruper/innen aber mehr als ein Einkaufszentrum: Gemeinsam mit den benachbarten Schulen, dem Ärztezentrum, sozialen Einrichtungen und den etwa 500 noch im Bau befindlichen Wohnungen soll der Eckhoffplatz wieder ein echtes Ortszentrum mit vielen Begegnungsmöglichkeiten werden. Fertig gestellt werden soll das Center im Oktober 2012. *sat*



Begegnung und Gespräche auf dem Richtfest



## Verfügungsfonds Integrierte Stadtteilentwicklung

Das Luruper Forum unterstützt auch im Jahr 2012 gerne kleinere Stadtteilprojekte, die die Nachbarschaft und Selbsthilfe fördern. Anträge und freundliche Beratung gibt es im Stadtteilbüro am Böverstland 38, ☎ 87 97 41 16.

Auf seiner Sitzung am 30.5.12 vergab das Luruper Forum einstimmig ohne Enthaltungen auf Antrag der Altonaer Mütterinitiative einen Zuschuss von 328 Euro für das Projekt „Ernährung und Nordic Walking“ für Frauen insbesondere aus dem Gebiet Lüdersring, „die abnehmen und sich in fröhlicher Runde mit Gleichgesinnten bewegen möchten“

Für 2012 können jetzt noch 7.202 Euro aus dem RISE-Verfügungsfonds vergeben werden.

## Armut im Alter

„Wer seinen Lebensabend in Armut verbringen muss, hat keine Perspektive mehr“, erklärte Klaus Wicher vom SoVD zu Beginn seines Vortrags über „Armut im Alter“ auf dem Luruper Forum am 30.5. „Dies wird für viele zum Thema werden, wenn wir nichts daran ändern.“ Nach aktuellen Voraussagen werden im Jahr 2023 16 bis 22 Prozent aller Altersrentner/innen Renten unterhalb der Armutschwelle erhalten. Im Jahr 2011 betrug die durchschnittliche Rente bei Männern 867,66 Euro, bei Frauen 486,86 Euro – der durchschnittliche Grundsicherungsbeitrag liegt bei 680 Euro. Die Ursachen dafür sind:

- Absenkung des Rentenniveaus,
  - Niedriglöhne (7 Mio. Menschen sind davon betroffen)
  - Arbeitslosigkeit (Langzeitarbeitslose Hartz-IV-Empfänger/innen können nichts mehr für die Rente ansparen),
  - Rente erst ab 67 Jahren, d.h. Erwerbsgeminderten, die früher aufhören zu arbeiten, wird noch mehr Rente abgezogen,
  - die Rentenerhöhungen sind in der Regel niedriger als die Preissteigerungen.
- Um der Armut im Alter entgegenzuwirken, warb

Klaus Wicher für verschiedene Vorschläge:  
- Niedriglöhne anheben, gesetzlicher Mindestlohn für alle und Festlegung eines Mindesteinkommens in mittlerer Höhe zur Berechnung der Rente  
- Erwerbslosen ermöglichen, monatlich bis zu 25 Euro für die Altersvorsorge aufzuwenden  
- den Werteverfall der Renten stoppen, die Rente muss ebensoviel wie die Bruttolöhne steigen.  
Als weiterer Vorschlag wurde im Forum erörtert, dass auch Beamt/innen und Menschen mit sehr hohem Einkommen verpflichtet werden sollten, in die gesetzliche Rentenversicherung einzuzahlen.

Ein besonderer Skandal ist für Klaus Wicher, dass den Rentner/innen, die Grundsicherung beziehen müssen, die von ihnen angesparte Rente-Rente nicht ausgezahlt, sondern auf die Grundsicherung angerechnet wird. Eine vernünftige Beratung zum Thema Rente gebe es bei den Verbraucherzentralen und bei freien Versicherungsvertreter/innen, die der SoVD auf Anfrage gerne empfiehlt. Das Luruper Forum bedankte sich mit viel Beifall für den engagierten Vortrag.  
sat



Klaus Wicher vom SoVD eröffnet die Beratungsstelle im Stadtteilhaus und referiert auf dem Luruper Forum.

## SoVD-Beratungsstelle eröffnet

Am 30. Mai eröffnete Klaus Wicher, der Vorsitzende des Sozialverbands Deutschland (SoVD) in Hamburg die Beratungsstelle im Stadtteilhaus Lurup. Klaus Wicher lobte die qualifizierte Stadtteilarbeit im Stadtteilhaus und erklärte: „Wir gehen mit der Beratung dorthin, wo sie gebraucht wird.“ Der SoVD berät zu Themen wie Rente, Pflege- und Krankenversicherung und Hartz IV. Der SoVD hilft auch dabei, dass die, die beraten wurden, ihr Recht auch durchsetzen können. Mehr als eine Million Euro habe der SoVD 2011 für seine Mitglieder eingeklagt. Die Beratung im Stadtteilhaus Lurup ist kostenlos. Der Luruper SPD-Bürgerschaftsabgeordnete Frank Schmidt begrüßte das Beratungsangebot des SoVD.

Jetzt könne er den Hilfesuchenden, die in sein Abgeordnetenbüro kommen, die Beratung im Stadtteilhaus empfehlen. sat

### SoVD Sozialberatung

im Stadtteilhaus Lurup, Böverstland 38

jeden 3. Donnerstag im Monat, 13-16 Uhr

Generell ist keine Voranmeldung erforderlich.

Nach Vereinbarung besteht auch die Möglichkeit der Beratung nach 16 Uhr.

Weitere Information und Anmeldung  
Tel. 87 97 41 16



## TK-Verfügungsfonds Gesundes Lurup

Die Techniker Krankenkasse fördert mit Honoraren kleinere Projekte zur Gesundheitsförderung vor allem in den Bereichen Ernährung, Bewegung, Stress, Gewaltprävention und Umgang mit Genuss- und Suchtmitteln in Lurup. Antragsformulare und freundliche Beratung dafür gibt es in der Geschäftsstelle für Gesundheitsförderung Lurup, ☎ 87 97 41 16 oder ☎ 822 96 05 31.

## Aus dem Seniorenbeirat

**A**uf dem Luruper Forum am 30.5. berichtete Brita Schmidt-Tiedemann, Mitglied im Vorstand des Seniorenbeirats Altona, von ihrer Tätigkeit als Seniorendeligierte des Luruper Forums:

Ich habe für den Seniorenbeirat eine Stellungnahme zum Seniorenmitwirkungsgesetz verfasst, das zur Zeit der Bürgerschaft vorliegt. In einer weiteren Stellungnahme habe ich mich mit der Fachgruppe Ambulante und stationäre Pflege gegen neue EU-Regelungen zur Qualifikation in Pflegeberufen gewandt, nach denen das Abitur für die Zulassung zu einer Ausbildung in einem Pflegeberuf gefordert wird. Die Fachgruppe befürchtet, dass dann die Zahl der möglichen Interessent/innen für den Pflegeberuf zu stark eingeschränkt würde und viele Stellen nicht mehr besetzt werden könnten. Die bisherige Ausbildung zur Krankenpflege bzw. Krankenpflegehilfe, die mit Haupt- und Realschulabschluss absolviert werden könne, habe sich bewährt. Die Stellungnahme des Landes seniorenenbeirats ist im Internet nachzulesen.

### Überwachung der Pflegedienste

Am 21.5.12. diskutierte der Seniorenbeirat über häusliche Pflege und ambulante Pflegedienste im Bezirk Altona. 99,9% der Dienste leisten vorzügliche Arbeit, aber es gibt auch hier ein paar schwarze Schafe. Beispiele: Es sind alte Menschen angesprochen worden, ob sie sich nicht „pflegen“ lassen wollten, man mache dann „halbe-halbe“. Oder: ein Pfleger war nur eine Stunde vor Ort, lässt sich von dem Betreuten aber fünf Stunden quittieren. Oft wissen sehr kranke Menschen gar nicht, was sie unterschreiben. Oder: es wird der Pflege der Vorrang vor Rehabilitation gegeben, also der Wiederherstellung der Kräfte und Fähigkeiten eines Menschen. Ein Patient bringt Geld, ein Gesunder nicht. So werden Kranken- und Pflegekassen betrogen, alte und kranke Menschen werden ausgenutzt und möglicherweise sogar geschädigt.

Wir haben in Altona eine sehr tüchtige und engagierte Wohn- und Pflegeaufsicht im Bezirksamt Altona, die aber personell völlig unterbesetzt ist. Zu den 46 traditionell zu beaufsichtigenden Einrichtungen sind durch neue Gesetze 82 (!) neue Einrichtungen hinzugekommen. Das bedeutet: Ambulante Dienste werden nur kontrolliert, wenn Beschwerden vorliegen oder Unterlagen beanstandet werden.



Brita Schmidt-Tiedeman auf dem Luruper Forum am 30. Mai 2012

Auch wenn dann Missstände aufgedeckt werden, sind die Eingreifmöglichkeiten des Amtes begrenzt und brauchen u. U. lange, bevor sie wirken. Deswegen ist es sehr hilfreich, wenn man an seinen Mitmenschen aktiv Interesse zeigt, die vielen guten Pflegedienste unterstützt und Fehlverhalten anprangert.

### Altonaer Seniorentage

Am 5. und 6. September 2012 finden wieder die „Altonaer Seniorentage“ statt, der sog. „Markt der Möglichkeiten“, eine Informationsausstellung mit viel Unterhaltung und Darbietungen am 5. September und eine preisgünstige Elbfahrt am 6. September. Alle Menschen ab 60 Jahren und alle am Leben der Menschen im Alter Interessierten sind herzlich eingeladen.

Brita Schmidt-Tiedemann,  
Seniorendeligierte des Luruper Forums

### Mieterinitiative Dosseweg und Umgebung

Kontakt: Gabriela Brunswig  
Tel. 83 47 22 · Fax: 360 390 19 52

### Mieterinitiative Veermoor-Fahrenort

jeden Montag um 18.00 Uhr:  
im Kinder- und Familienzentrum, Netzestr. 14 a  
freut sich über Gäste und neue Mitglieder.  
Hannelore Kassel, 83 43 96  
Jörn Tengeler: 822 96 207

### Weisser Ring

Außenstelle West

#### Beratung für Opfer von Straftaten

im Stadtteilhaus Lurup, Böverstland 38  
Jeden 3. Donnerstag im Monat,  
15.30 Uhr und nach Vereinbarung  
Frau Mertins, Tel. 0151 / 55 16 46 44

### Rat und Hilfe für Senior/innen

kostenlos und ehrenamtlich in allen  
alltäglichen Fragen mit Ass. Jur. Rolf Wagner  
(Terminabsprache Tel. 87 97 41 18)

im Stadtteilhaus Lurup, Böverstland 38

### Internationales Frauenfrühstück

Freitag, 24. August + 7. September  
9.30 – 11.30 Uhr

Stadtteilhaus Lurup, Böverstland 38

### Walken für Mütter mit dem KiFaZ

Dienstags, 9.30 Uhr · Start: Kinder- und  
Familienzentrum · Netzstraße 14a  
Zum Abschluss laden wir zu einem  
geselligen Beisammensein und  
einem gesunden Imbiss ein.

### Ernährungsberatung und Nordic Walking in Lurup

Ein Kurs für Frauen, die abnehmen möchten und  
sich unter gleichgesinnten in fröhlicher Runde bewegen wollen.

An acht Terminen erkläre ich auf leicht verständliche Art die Grundlagen einer gesunden Ernährungsweise. Parallel dazu lernen wir in acht Stunden den gesundheitsfördernden Ausdauersport Nordic Walking kennen. Nordic Walking ist leicht zu erlernen und die Trainingseinheiten sind so aufgebaut, dass auch Frauen, die längere Zeit keinen Sport gemacht haben, mithalten können. Bitte mitbringen: Feste Schuhe und wetterfeste Jacke. Nordic Walking – Stöcke werden für die Dauer des Kurses kostenlos zur Verfügung gestellt. Bitte geben Sie hierfür bei der Anmeldung Ihre Körpergröße an.

8 Termine · mittwochs 10-12 Uhr · Beginn: 29.9.2012 im Stadtteilhaus Lurup · Böverstland 38 ·  
Kosten: 5 Euro für den ganzen Kurs

Weiter Information und Anmeldung bei: Maren Siemssen-Jakob ☎ 832 36 64

gefördert aus dem RISE Verfügungsfonds des Luruper Forums

## Protest gegen Einsparungen

Auf der Forumssitzung am 30. Mai waren die geplanten Einsparungen bei Angeboten für Kinder und Jugendliche mehrfach ein Thema.

### Mädchentreff Lurup erhalten

Das Luruper Forum beschloss einstimmig bei einer Enthaltung und einer Gegenstimme eine Erklärung zum Erhalt des Mädchentreffs Lurup (s. Kasten).

### KinderJugendHaus Wyk nicht wegsparen

Ursula Przybylla von der Geschwister-Scholl-Stadtteilschule machte das Luruper Forum darauf aufmerksam, dass das KinderJugendHaus der Ballinstiftung in Wyk auf Föhr geschlossen

werden soll, um die Sparvorgaben des Hamburger Senats zu erfüllen. Im KinderJugendHaus haben jährlich über 1.000 sozial besonders belastete Kinder und Jugendliche – davon auch viele aus dem Osdorfer Born – die Möglichkeit, sich am Meer zu erholen, einen neuen Zugang zu ihren Fähigkeiten zu finden und ihre Lebenssituation dauerhaft zu verbessern.

### Einsparungen bei den JUCAs

Mareike Reuter vom JUCA Lurup berichtete, dass zwei von Movego betriebene Jugendcafés geschlossen und im Luruper JUCA eine Stelle umgewidmet werden sollen. *sat*

Erklärung des Luruper Forums vom 30. Mai 2012:

## Wir brauchen den Mädchentreff im Flüsseviertel!

Der Mädchentreff Lurup in der Netzestraße im Luruper Flüsseviertel soll nach aktuellen Plänen des Bezirksamts geschlossen, die Mitarbeiterinnen in den Jugendtreff an der Netzestraße und ins Kinder- und Familienzentrum verlegt werden. Dadurch sollen Einsparungen in Höhe von 11.000 Euro im Jahr erzielt werden.

Wenn dieses Sparvorhaben umgesetzt wird, wird es keinen geschützten Raum für Freizeitangebote mit verschiedensten Angeboten zur Unterstützung für die Mädchen im Alter ab 12 Jahren mehr geben. Die Mädchen sind zu alt für die Angebote im benachbarten Kinder- und Familienzentrum, eigene Räume für einen Mädchentreff können dort nicht angeboten werden. Auch der Jugendtreff Netzestraße ist viel zu klein, um eigene Räumlichkeiten für die Mädchen anzubieten. Außerdem sind die Mädchen noch zu jung für den Jugendtreff in der Netzestraße und dürfen auch von ihren Eltern aus noch nicht dort hingehen.

Der Mädchentreff hat sich mit seinen Öffnungszeiten ab 16 Uhr und am Sonntag auf die ganztägige Schulbetreuung eingestellt und bietet den Mädchen genau dann eine auf ihre Bedürfnisse zugeschnittene Freizeitgestaltung und Unterstützung an, wenn sie diese benötigen.

Eigene Räume für Mädchen mit pädagogischen Angeboten sind im sozial stark belasteten Luruper Flüsseviertel unverzichtbar. Die verhältnismäßig geringe Einsparung von 11.000 Euro im Jahr steht in keinem Verhältnis zu dem Schaden und Verlust, der durch die Schließung des Mädchentreffs entstehen würde.

Das Luruper Forum fordert die Verantwortlichen in Politik und Verwaltung dringend auf, den Mädchentreff Lurup an seinem Standort zu erhalten!

Grundsätzlich gegen die aktuell geplanten Kürzungen bei den Einrichtungen und Angeboten für Kinder, Jugendliche und Familien hat sich das Luruper Forum bereits mit Beschluss vom 28. März 2012 ausgesprochen.

### Teilnehmer/innen des Luruper Forums am 30. Mai 2012

Helga Bardua, Hans-Jürgen Bardua (AK Hallenbad Elbgaustraße), W. Becker, Peter Dammann, Uwe Dammann, Felix-René Dan (Elbe Wochenblatt), Wolfgang Friederich (Hansa Flug- und Ferienreisen; Werbegemeinschaft Elbgau Passagen), Rainer Goes (Lichtwerk-Forum Lurup e.V.), Karin Gotsch (Fridtjof-Nansen-Schule), Anna-Tasja Guro (Mädchentreff Lurup), Sonja Hamann, Inge Hansen (Luruper Bürgerverein e.V.), Horst Hente (SPD Lurup), Joachim Hinz (Stadtteilschule Lurup), Josiane Kieser (CDU Lurup/Osdorf), Helwig Knothe (FDP), Jutta Krüger (Lichtwerk-Forum Lurup e.V.), Hildegard Kummel (AG 60 Plus), Uta Langfeldt (Schule Franzosenkoppel), Susanne Lausen (Kinderstube Veermoor e.V.), Ingrid Löding, Horst Löding (Luruper Bürgerverein e.V.), Katja Luckmann (Mädchentreff Lurup), Christina Malliaraki (Jugendtreff Netzestraße), Susanne Matzen-Krüger (Schule Langbargheide), Heiko Menz (SPD-Bezirksfraktion), Heiner Müller (Goethe-Gymnasium), Stefanie Neveling (Kinder- und Familienzentrum Lurup), Gerd Nodorp (Q 8), Eva M. Off, Friedemann Ohms, Werner Oldag (SV Lurup), Torsten Paethe, Ursula Przybylla (Geschwister-Scholl-Stadtteilschule), Friedgard Piorck (SOVD OV-Lurup Reichsbund), Hans-Peter Püst (Luruper Bürgerverein e.V.), Kerstin Radtke-Scheffler (alsterdorf assistenz west), Helga Reiß (AG 60 plus), Mareike Reuter (JUCA Lurup), Marie-Luise Rohland, Margret Roddis (BÖV 38 e.V.; Stadtteilhaus Lurup), Christopher Sand, Kurt Schacht (Luruper Nachrichten), Maren Schamp-Wiebe (Fridtjof-Nansen-Schule), Brita Schmidt-Tiedemann (FDP-Bezirksfraktion, Bezirks seniorenbeirat), Dr. Bernd Schmidt-Tiedemann (Lichtwerk-Forum Lurup e.V.), Jonna Schmoock (Bezirksamt Altona), Sabine Schult (Projektmanagerin für Schulen), Udo Schult (AG Verkehr), Gudrun Söntgen (SoVD OV-Lurup Reichsbund), Karsten Strasser (Die Linke Bezirksfraktion), Margit Teckmann (Die Linke Lurup/Osdorf), Jörn Tengeler (Mieterini veermoor-Fahrenort), Sabine Tengeler (Lurup im Blick; Lese-Kultur-Café), Wilma Trank (SoVD Lurup), Rolf Wagner (Rat und Hilfe für Senior/innen), Yaira Elisabeth Wahmhof (Schule Franzosenkoppel), Elke Walter (Mieterini Veermoor-Fahrenort), Klaus Wicher (SoVD Hamburg), Joachim Wöpke

## Integration durch Schach

Michael Schirmmacher stellte auf dem Forum am 30.5. das neue Angebot der Schach-Sparte des Luruper Sportvereins zur sozialen, kulturellen und menschlichen Integration vor: Kindern und Jugendlichen mit Migrationshintergrund bekommen kostenfrei die Möglichkeit, das Schachspielen zu erlernen und zu vertiefen: Jeden zweiten und vierten Donnerstag im Monat, 17.30 bis 18.30 Uhr im Jugendraum des Vereinslokals, Flurstr. 7, jeden ersten und dritten Donnerstag im Monat in einer Schule in Lurup oder Osdorf. Weitere Information Tel. 832 01 68.

## Antrag für Stadtteilhaus

Karsten Strasser bedankte sich bei Klaus Wicher vom SoVD für die von ihm organisierte Podiumsdiskussion zur Unterstützung des Stadtteilhauses Lurup. Erstes Ergebnis dieser Veranstaltung ist, dass die SPD-, CDU-, GAL- und Linken-Fraktion in einem gemeinsamen Antrag der Bürgerschaft empfehlen, „einen neuen Haushaltstitel mit der Zweckbestimmung „Fonds für bezirkliche Stadtteilarbeit“ einzurichten und diesen mit mindestens 500.000 Euro jeweils für 2013 und 2014 auszustatten. Ab dem Doppelhaushalt 2015/2016 ist dieser Haushaltstitel in die Rahmencatégorie für Stadtteilkulturzentren und Geschichtswerkstätten zu überführen. Die Mittel dienen der Unterstützung von Stadtteilereinrichtungen in den Bezirken (wie z. B. dem Stadtteilhaus Lurup im Bezirk Altona).“ Karsten Strasser bedauerte sehr, dass Jutta Krüger und Bernd Schmidt-Tiedemann über vier Stunden auf die Behandlung dieses Antrags in der Bezirksversammlung warten mussten, da der Ältestenrat sich nicht darauf verständigen konnte, den Tagesordnungspunkt vorzusehen und zusammen mit der von Bernd Schmidt-Tiedemann an die Bezirksversammlung gestellte Frage zu behandeln. Der Antrag wurde letztlich gar nicht mehr diskutiert, da die Sitzung um 22.15 beendet wurde. *sat*

## U 40 Selbsthilfegruppe

Im Lucafé im Suchthilfezentrum Hamburg-West, Luruper Hauptstr. 138, gibt es alle zwei Wochen, Freitag 19 Uhr, eine neue Selbsthilfegruppe für jüngere Menschen unter 40. Die Teilnehmer/innen unterstützen einander dabei, frei von illegalen und ebenso frei von legalen Drogen zu leben. Die nächsten Treffen sind am 29. Juni sowie am 13. und 27. Juli. Weitere Teilnehmer/innen sind willkommen. Weitere Information gibt Stefan, Tel. 01573 / 837 15 30

# Ferienprogramm



Sommer 2012

# LURUP

## JUCA Lurup

**Juca Lurup**  
movego GmbH  
Langbargheide 22  
Tel. 84 56 15, Fax 84 56 73  
juclurup@movegojugendhilfe.de



**Mädchentreff Lurup**  
Deutscher Kinderschutzbund  
Netzestr. 24, Tel. 83 01 87 11,  
Fax 83 01 87 15  
maedchentreff.lurup@web.de



**Jugendtreff Netzstraße**  
Vereinigung Pestalozzi gGmbH  
Netzestr. 33, Tel. 84 05 70 50,  
Fax 84 05 70 51, netzstrasse@  
vereinigung-pestalozzi.de

## SAGA " GWG

**Luruper Sportsommer**  
Das SAGA GWG Sportprogramm auf den  
SAGA-Sport- und Freizeittflächen  
Ansprechpartnerin: Karola Schäller,  
ProQuartier, Tel. 0178 /480 20 14

**Stadtteilhaus Lurup**  
Böverstand 38,  
Tel. 87 97 41 16  
margret-roddis@hamburg.de



**Kinder- und Familienzentrum  
Lurup (KiFaZ)**  
Deutscher Kinderschutzbund  
Netzestr. 14a  
Tel. 840 09 70, Fax 84 00 97 20  
kifaz.lurup@  
kinderschutzbund-hamburg.de



**Werkstatt- und Freizeittreff  
für junge Menschen Luur-up**  
Luur-up e.V.,  
Spreestr. 22,  
Tel. 83 74 76, Fax 84 05 00 29  
info@luur-up.de, www.luur-up.de

**SV Lurup**  
Flurstr. 7,  
Tel. 831 55 46  
geschaeftsstelle  
@svlurup.de



**Aktionstage Mittwoch, 27. Juni, 11.  
und 18. Juli 2012**

**10-12 Uhr Tennis und Schach,**  
*Tennisanlage des SV Lurup Swatten  
Weg/Eidelstedter Weg, Tennisschläger  
und Bälle werden gestellt*  
**15-18 Uhr Tischtennis, Fußball,  
Dreikampf... Sportanlage Flurstr. 7,**  
*bitte Sportschuhe mitbringen*



**Spielhaus Fahrenort**  
Bezirksamt Altona,  
Fahrenort 55, Tel. 84 58 22  
sph.fahrenort@web.de

# Sommerfest

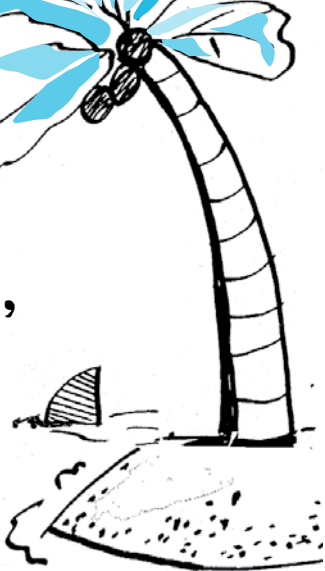
rund um  
den  
Netzplatz

**Donnerstag,  
21. Juni 2012,  
14-18 Uhr**

Netzstraße 14 - 24

mit Café und Grillen  
Hüpfburg,  
Ponyreiten  
Rollenrutsche und  
Vielem mehr

und Flohmarkt  
rund um Eltern und Kind  
Anmeldung der Flohmarktstände  
im KiFaZ unter Tel.: 840 097-0



Es laden ein:

Kinder- und Familienzentrum · Jugendtreff Netzstraße · Mädchentreff Lurup  
Kindergarten Holzwurm · Wohngruppe Stiftung Alsterdorf Netzstraße  
SAGA GWG · ProQuartier



## Sommerfest im Spielhaus Fahrenort



**Mittwoch, 20. Juni,  
15-18 Uhr,  
Fahrenort 55**

mit Flohmarkt, Cafeteria, Wasser- und Wettspielen u.v.m.

## Sommerfest im Juca Lurup

**Donnerstag, 21. Juni 2011 · 15-18 Uhr  
Langbargheide 22  
für Kinder, Jugendliche und Eltern**

## JUCA Lurup

Im Juca können Kinder und Jugendliche, unter der Aufsicht von erfahrenen Kletteranleitern, beim Kistenklettern ihren Mut beweisen. Draußen wird neben betreuten Angeboten wie Torwandschießen, Schminken u.ä. wieder gegrillt. Das Juca Lurup, bietet hier eine gute Möglichkeit, den offenen Kinder- und Jugendtreff kennen zu lernen und Fragen zur Einrichtung zu stellen.



# Sommerferienprogramm 2012

Mittwoch, 20. Juni		Donnerstag, 21. Juni		Freitag, 22. Juni	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Spielhaus Fahrenort</b> 15-18 Uhr <b>SOMMERFEST und FLOHMARKT</b></li> <li>• <b>Stadtteilhaus Lurup</b> 14-17 Uhr Lese-Kultur-Café mit Kinder- und Jugendbücherei</li> <li>• <b>JUCA Lurup</b> Ausflugstag</li> <li>• <b>Luruper Sportsommer</b> 17-20 Uhr Jugendfreizeitfläche Laubsängerweg: Fußball/Fitness mit Marwan</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Spielhaus Fahrenort</b> 10-17 Uhr Spielen drinnen und draußen ab 14.30 Uhr Experimente mit Duftpelargonien</li> <li>• <b>Kinder- und Familienzentrum • Jugendtreff Netzestraße • Mädchentreff Lurup u.a.</b> 14-18 Uhr <b>SOMMERFEST</b> auf dem Netzeplatz (Netzestraße)</li> <li>• <b>Freizeittreff Luur-up</b> 16-20 Uhr Offener Treff mit dem Aktionsspiel „Wetten, dass...!?“</li> <li>• <b>Stadtteilhaus Lurup:</b> 14-17 Uhr Lese-Kultur-Café mit Kinder- und Jugendbücherei</li> <li>• <b>JUCA Lurup</b> 15-18 Uhr <b>SOMMERFEST</b> für alle Kinder, Jugendlichen und Eltern</li> <li>• <b>Luruper Sportsommer</b> 17-20 Uhr Jugendfreizeitfläche Lüdersring, Fitness und Ballspiele mit Tatjana <i>nur für Mädchen</i></li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Kinder- und Familienzentrum</b> 11-14 Uhr Kochgruppe (0,50 Euro)</li> <li>• <b>Freizeittreff Luur-up</b> 14-16 Uhr Mittagszeit mit einer warmen und kostenlosen Mahlzeit, es wird gegrillt, 16-20 Uhr Offener Treff</li> <li>• <b>JUCA Lurup</b> Ausflugstag</li> </ul>	
Montag, 25. Juni	Dienstag, 26. Juni	Mittwoch, 27. Juni	Donnerstag, 28. J	Fr., 29. Juni	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Spielhaus Fahrenort</b> 10-17 Uhr Spielen drinnen und draußen, ab 14.30 Uhr Waffelbäckerei</li> <li>• <b>JUCA Lurup</b> 14.30-16.30 Kindertreff und Backen, 17-21 Uhr Offenes Jugendcafé und Kochen</li> <li>• <b>Kinder- und Familienzentrum</b> 15-19 Uhr Offener Kindertreff, Erdbeeren pflücken in Osdorf</li> <li>• <b>Freizeittreff Luur-up</b> 15-20 Uhr Jungs-Tag „Spiel, Sport, Grillen und Chillen“, <i>bequeme Sportkleidung mitbringen!</i></li> <li>• <b>Jugendtreff Netzestraße</b> 16 Uhr Nationen grillen, <i>Anmeldung erforderlich,</i></li> <li>18-20 Uhr Offener Treff</li> <li>• <b>Luruper Sportsommer</b> 17-20 Uhr Jugendfreizeitfläche Lüdersring: Fußball/Fitness mit Marwan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Spielhaus Fahrenort</b> 10-17 Uhr Spielen drinnen und draußen ab 14.30 Uhr Kreativwerkstatt</li> <li>• <b>Stadtteilhaus Lurup</b> 14-17 Uhr Lese-Kultur-Café mit Kinder- und Jugendbücherei</li> <li>• <b>JUCA Lurup</b> 14.30-16.30 Kindertreff &amp; Basteln, 17-21 Uhr Offenes Jugendcafé &amp; WI</li> <li>• <b>Freizeittreff Luur-up</b> 13-17 Uhr Ausflug mit dem Fahrrad in den Altonaer Volkspark und Klettern und Picknick rund um den Desy-Turm, <i>Anmeldung erforderlich</i></li> <li>• <b>Luruper Sportsommer</b> 17-20 Uhr Jugendfreizeitfläche Weistritzstraße: Fitness/Ballspiele mit Peter;</li> <li>17-20 Uhr Jugendfreizeitfläche Sudestraße: Fußball/Fitness mit Marwan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Spielhaus Fahrenort</b> Ausflug: Völkerkundemuseum: „Mein Leben bei den Cheyenne-Indianern“ <i>(Anmeldung erforderlich)</i></li> <li>• <b>Kinder- und Familienzentrum</b> Besuch auf dem Wasserspielplatz Pflanzen un Blumen, <i>Erlaubnis, 1 Euro, Proviant, Getränk und Handtuch mitbringen</i></li> <li>• <b>SV Lurup</b> 10-12 Tennis und Schach, <i>Tennisanlage des SV Lurup Swatten Weg/Eidelstedter Weg, Tennisschläger und Bälle werden gestellt</i></li> <li>• <b>JUCA Lurup</b> Ausflugstag</li> <li>• <b>Freizeittreff Luur-up</b> 14-17 Uhr Mädchengruppe</li> <li>17-21 Uhr Offener Treff</li> <li>• <b>Jugendtreff Netzestraße</b> 16 Uhr Bowling, <i>Anmeldung erforderlich</i></li> <li>• <b>Stadtteilhaus Lurup</b> 14-17 Uhr Lese-Kultur-Café mit Kinder- und Jugendbücherei</li> <li>• <b>SV Lurup</b> 15-18 Uhr Tischtennis, Fußball, Dreikampf... <i>Sportanlage Flurstr. 7, bitte Sportschuhe mitbringen</i></li> <li>• <b>Luruper Sportsommer</b> 17-20 Uhr Jugendfreizeitfläche Laubsängerweg: Fußball/Fitness mit Marwan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Spielhaus Fahrenort</b> 10-17 Uhr Spielen drinnen und draußen, ab 14.30 Uhr Fenster bemalen</li> <li>• <b>Stadtteilhaus Lurup</b> 14-17 Uhr Lese-Kultur-Café mit Kinder- und Jugendbücherei</li> <li>• <b>JUCA Lurup</b> 14.30-16.30 Kindertreff auf dem Ecki, 16.30-17.30 Jugend-sportangebot mit Murat</li> <li>17-19 Uhr Mädchentreff mit Birte &amp; Vasso, 19-21 Offenes Jugendcafé, <i>12-21 Jahre</i></li> <li>• <b>Kinder- und Familienzentrum</b> 14 –17 Uhr Offener Kindertreff, Erdbeermarmelade kochen</li> <li>• <b>Freizeittreff Luur-up</b> 16-20 Uhr Offener Treff mit dem Aktionsspiel „Schlag den Raab“</li> <li>• <b>Jugendtreff Netzestraße</b> 16-18 Uhr Beratung</li> <li>17-20 Uhr Offener Treff</li> <li>• <b>Luruper Sportsommer</b> 17-20 Uhr Jugendfreizeitfläche Lüdersring: Fitness und Ballspiele mit Tatjana <i>nur für Mädchen</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Kinder- und Familienzentrum</b> 11-14 Uhr Kochgruppe und Kochbuch gestalten (0,50 Euro)</li> <li>• <b>JUCA Lurup</b> Ausflugstag</li> <li>• <b>Freizeittreff Luur-up</b> 14-16 Uhr Mittagszeit mit einer warmen und kostenlosen Mahlzeit</li> <li>16-18 Uhr Offener Treff</li> <li>18-21.30 Teenie-Disco <i>ab 13 Jahren, im Jugendkeller Luruper Hauptstraße 155 in Kooperation mit der Ev. Jugend in der Region Lurup/Osdorfer Born</i></li> </ul>	
Montag 2. Juli	Dienstag 3. Juli	Mittwoch, 4. Juli	Donnerstag, 5. Juli	Freitag, 6. Juli	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Spielhaus Fahrenort</b> 10-17 Uhr Spielen drinnen und draußen, ab 14.30 Uhr: Kuchen backen</li> <li>• <b>JUCA Lurup</b> 14.30-16.30 Kindertreff und Backen, 17-21 Uhr Offenes Jugendcafé und Kochen</li> <li>• <b>Kinder- und Familienzentrum</b> 15-19 Uhr Offener Kindertreff, Schatzsuche</li> <li>• <b>Freizeittreff Luur-up</b> 11-15 Uhr Ausflug Foto Rallye im Hamburger Westen, <i>bitte Verpflegung mitbringen! Anmeldung erforderlich</i></li> <li>• <b>Jugendtreff Netzestraße</b> 16 Uhr Nationen grillen, <i>Anmeldung erforderlich</i></li> <li>18-20 Uhr Offener Treff</li> <li>• <b>Luruper Sportsommer</b> 17-20 Uhr Jugendfreizeitfläche Lüdersring: Fußball/Fitness mit Marwan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Spielhaus Fahrenort</b> 10-17 Uhr Spielen drinnen und draußen ab 14.30 Uhr Experimente mit Seifenblasen</li> <li>• <b>Stadtteilhaus Lurup</b> 14-17 Uhr Lese-Kultur-Café mit Kinder- und Jugendbücherei</li> <li>• <b>JUCA Lurup</b> 14.30-16.30 Kindertreff &amp; Basteln, 17-21 Uhr Offenes Jugendcafé &amp; WI</li> <li>• <b>Freizeittreff Luur-up</b> 11-15 Uhr Ausflug ins Miniaturwunderland, <i>Kosten 5 Euro (darin enthalten Eintritt und Fahrkarte) bitte Verpflegung mitbringen! Anmeldung erforderlich</i></li> <li>• <b>Luruper Sportsommer</b> 17-20 Uhr Jugendfreizeitfläche Weistritzstraße: Fitness/Ballspiele mit Peter;</li> <li>17-20 Uhr Jugendfreizeitfläche Sudestraße: Fußball/Fitness mit Marwan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Spielhaus Fahrenort</b> Ausflug: Schwimmbad Bondenwald <i>(Anmeldung erforderlich)</i></li> <li>• <b>Kinder- und Familienzentrum</b> 10-16 Uhr Besuch im Indoo Park in Ahrensburg- mit Riesenrutsche und Seilbahn, <i>Erlaubnis +1 Euro + Proviant mitbringen</i></li> <li>• <b>JUCA Lurup</b> Ausflugstag</li> <li>• <b>Jugendtreff Netzestraße</b> Ausflug Wasserski, <i>Anmeldung erforderlich, mit Get Out und JZ Kiebitz</i></li> <li>• <b>Stadtteilhaus Lurup</b> 14-17 Uhr Lese-Kultur-Café mit Kinder- und Jugendbücherei</li> <li>• <b>Freizeittreff Luur-up</b> 14-17 Uhr Mädchengruppe</li> <li>17-21 Uhr Offener Treff</li> <li>• <b>Luruper Sportsommer</b> 17-20 Uhr Jugendfreizeitfläche Laubsängerweg, Fußball und Fitness mit Marwan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Spielhaus Fahrenort</b> 10-17 Uhr Spielen drinnen und draußen, ab 14.30 Uhr Geschicklichkeitsspiele</li> <li>• <b>Stadtteilhaus Lurup</b> 14-17 Uhr Lese-Kultur-Café mit Kinder- und Jugendbücherei</li> <li>• <b>JUCA Lurup</b> 14.30-16.30 Kindertreff auf dem Ecki, 16.30-17.30 Jugend-sportangebot mit Murat</li> <li>17-19 Uhr Mädchentreff mit Birte &amp; Vasso, 19-21 Offenes Jugendcafé, <i>12-21 Jahre</i></li> <li>• <b>Kinder- und Familienzentrum</b> 14-17 Uhr Offener Kindertreff, Spaß mit Seifenblasen</li> <li>• <b>Freizeittreff Luur-up</b> 16-20 Uhr Offener Treff mit dem Wissensspiel „Wer wird Millionär?“</li> <li>• <b>Jugendtreff Netzestraße</b> 16-18 Uhr Beratung</li> <li>17-20 Uhr Offener Treff</li> <li>• <b>Luruper Sportsommer</b> 17-20 Uhr Jugendfreizeitfläche Lüdersring, Fitness und Ballspiele mit Tatjana <i>nur für Mädchen</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Kinder- und Familienzentrum</b> 11-14 Uhr Kochgruppe und Kochbuch gestalten (0,50 Euro)</li> <li>• <b>JUCA Lurup</b> Ausflugstag</li> <li>• <b>Freizeittreff Luur-up</b> 14-16 Uhr Mittagszeit mit einer warmen und kostenlosen Mahlzeit</li> <li>16-18 Uhr Offener Treff</li> </ul>	

# Sommerferienprogramm 2012

Montag, 9. Juli	Dienstag, 10. Juli	Mittwoch, 11. Juli	Donnerstag, 12. Juli	Freitag, 13. Juli
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Spielhaus Fahrenort</b> 10-17 Uhr Spielen drinnen und draußen ab 14.30 Uhr Bunte Salatküche</li> <li>• <b>Freizeittreff Lur-up</b> 11-15 Uhr Ausflug zum Schwimmen im Freizeitbad Bondenwald <i>Kosten: 2 Euro (darin enthalten: Eintritt und Fahrkarte), bitte Verpflegung mitbringen, Anmeldung erforderlich</i></li> <li>• <b>JUCA Lurup</b> 14.30-16.30 Kindertreff und Backen, 17-21 Uhr Offenes Jugendcafé und Kochen</li> <li>• <b>Kinder- und Familienzentrum</b> 15-19 Uhr Offener Kindertreff, Marmorieren</li> <li>• <b>Jugendtreff Netzestraße</b> 16 Uhr Nationen grillen, <i>Anmeldung erforderlich</i>, 18-20 Uhr Offener Treff</li> <li>• <b>Luruper Sportsommer</b> 17-20 Uhr Jugendfreizeitfläche Lüdersring: Fußball/Fitness mit Marwan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Spielhaus Fahrenort</b> 10-17 Uhr Spielen drinnen und draußen, ab 14.30 Uhr Lupen und Mikroskope</li> <li>• <b>Freizeittreff Lur-up</b> 11-15 Uhr Schnitzeljagd durch den Stadtteil Lurup, <i>bitte Verpflegung mitbringen, Anmeldung erforderlich!</i></li> <li>• <b>Stadtteilhaus Lurup</b> 14-17 Uhr Lese-Kultur-Café mit Kinder- und Jugendbücherei</li> <li>• <b>JUCA Lurup</b> 14.30-16.30 Kindertreff &amp; Basteln, 17-21 Uhr Offenes Jugendcafé &amp; WI!</li> <li>• <b>Luruper Sportsommer</b> 17-20 Uhr Jugendfreizeitfläche Weistrizstraße: Fitness/Ballsport mit Peter;</li> <li>17-20 Uhr Jugendfreizeitfläche Sudestraße: Fußball/Fitness mit Marwan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Spielhaus Fahrenort + Kinder- und Familienzentrum</b> 10-16 Uhr Ausflug: Sandburgenbau und Picknick in Wedel an der Elbe (<i>Anmeldung + Erlaubnis erforderlich, 1 Euro, Proviant und Getränke mitnehmen</i>)</li> <li>• <b>SV Lurup</b> 10-12 Uhr <b>Tennis und Schach</b>, <i>Tennisanlage des SV Lurup Swatten Weg/Eidelstedter Weg, Tennisschläger und Bälle werden gestellt</i></li> <li>15-18 Uhr <b>Tischtennis, Fußball, Dreikampf...</b> <i>Sportanlage Flurstr. 7, bitte Sportschuhe mitbringen</i></li> <li>• <b>JUCA Lurup</b> Ausflugstag</li> <li>• <b>Jugendtreff Netzestraße</b> Ausflug Kanufahren, <i>Anmeldung erforderlich</i>, mit JZ Kiebitz</li> <li>• <b>Freizeittreff Lur-up</b> 14-17 Uhr Mädchengruppe</li> <li>17-21 Uhr Offener Treff</li> <li>• <b>Stadtteilhaus Lurup</b> 14-17 Uhr Lese-Kultur-Café mit Kinder- und Jugendbücherei</li> <li>• <b>Luruper Sportsommer</b> 17-20 Uhr Jugendfreizeitfläche Laubsängerweg, Fußball und Fitness mit Marwan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Spielhaus Fahrenort</b> 10-17 Uhr Spielen drinnen und draußen, ab 14.30 Uhr Wettspiele</li> <li>• <b>Stadtteilhaus Lurup</b> 14-17 Uhr Lese-Kultur-Café mit Kinder- und Jugendbücherei</li> <li>• <b>Kinder- und Familienzentrum</b> 14-17 Uhr Offener Kindertreff – Erkundung der umliegenden Spielplätze</li> <li>• <b>JUCA Lurup</b> 14.30-16.30 Kindertreff auf dem Ecki, 16.30-17.30 Jugendsportangebot mit Murat</li> <li>17-19 Uhr Mädchentreff mit Birte &amp; Vasso, 19-21 Offenes Jugendcafé, <i>12-21 Jahre</i></li> <li>• <b>Freizeittreff Lur-up</b> 16-20 Uhr Offener Treff mit Kickertraining – Neues am Kickertisch ausprobieren</li> <li>• <b>Jugendtreff Netzestraße</b> 16-18 Uhr Beratung</li> <li>• <b>Luruper Sportsommer</b> 17-20 Uhr Jugendfreizeitfläche Lüdersring, Fitness und Ballsport mit Tatjana <i>nur für Mädchen</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Kinder- und Familienzentrum</b> 11-14 Uhr Kochgruppe – Abschiedsfeier von Subeida</li> <li>• <b>JUCA Lurup</b> Ausflugstag</li> <li>• <b>Freizeittreff Lur-up</b> 11 Uhr kostenloses Frühstück, anschließend bis 16 Uhr Offener Treff</li> </ul>

## Ferienfahrt nach Granzow



21. bis 30. Juni 2012

für Kinder und Jugendliche von 11 bis 15 Jahren

Anmeldung und weitere Information gibt's im Juca, Langbargheide 22 · Tel. 84 56 15

## Ferienfahrt ins Zirkuscamp

im JugendElbe Camp am Falkensteiner Ufer

Montag 16. bis Freitag 20. Juli 2012

für Jungen und Mädchen 11 bis 16 Jahre · 50 Euro

Elbe... Strand... Zirkus... Spaß... Naturcamping

Übernachtet wird in Großgruppenzelten. Mit den Artisten KADABRAX werden eine Woche lang Zirkuskünste wie Jonglieren, Akrobatik und vieles mehr gelernt. Am Freitag gibt es dann eine öffentliche Zirkusvorstellung. Eltern, Freunde und Interessierte dürfen über die neu erlernten Künste staunen. Während der übrigen Zeit ist Spannung, Spiel und Spaß mit den jungen Ehrenamtlichen und den beiden Pädagoginnen des Freizeittreffs Lur-up, Caroline und Britta, garantiert.



Anmeldung bei Lur-up e.V. Spreestraße 22 Tel. 83 74 76

KADABRAX werden eine

Montag, 16. Juli	Dienstag, 17. Juli	Mittwoch, 18. Juli	Donnerstag, 19. Juli	Freitag, 20. Juli
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Spielhaus Fahrenort</b> 10-17 Uhr Spielen drinnen und draußen, ab 14.30 Zauberbilder</li> <li>• <b>JUCA Lurup</b> 14.30-16.30 Kindertreff und Backen, 17-21 Uhr Offenes Jugendcafé und Kochen</li> <li>• <b>Mädchentreff Lurup</b> 13-18 Uhr Offener Treff und Grillen im Garten</li> <li>• <b>Kinder- und Familienzentrum</b> 15-19 Uhr Offener Kindertreff – Nassfilzen auf dem Netzeplatz</li> <li>• <b>Jugendtreff Netzestraße</b> 16 Uhr Nationengrillen, <i>Anmeldung erforderlich</i></li> <li>18-20 Uhr Offener Treff</li> <li>• <b>Luruper Sportsommer</b> 17-20 Uhr Jugendfreizeitfläche Lüdersring: Fußball/Fitness mit Marwan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Spielhaus Fahrenort</b> 10-17 Uhr Spielen drinnen und draußen ab 14.30 Uhr Tischtennisturnier</li> <li>• <b>Stadtteilhaus Lurup</b> 14-17 Uhr Lese-Kultur-Café mit Kinder- und Jugendbücherei</li> <li>• <b>Mädchentreff Lurup</b> 13-18 Uhr Ausflug an die Elbe (<i>Anmeldung erforderlich</i>)</li> <li>• <b>JUCA Lurup</b> 14.30-16.30 Kindertreff &amp; Basteln, 17-21 Uhr Offenes Jugendcafé &amp; WI!</li> <li>• <b>Luruper Sportsommer</b> 17-20 Uhr Jugendfreizeitfläche Weistrizstraße: Fitness/Ballsport mit Peter;</li> <li>17-20 Uhr Jugendfreizeitfläche Sudestraße: Fußball/Fitness mit Marwan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Spielhaus Fahrenort</b> Ausflug: Minigolf (<i>Anmeldung erforderlich</i>)</li> <li>• <b>Kinder- und Familienzentrum</b> 10-15 Spiel und Spaß in der Kiesgrube Rissen, <i>Erlaubnis +1 Euro + Proviant mitbringen</i></li> <li>• <b>SV Lurup</b> 10-12 Uhr <b>Tennis und Schach</b>, <i>Tennisanlage des SV Lurup Swatten Weg/Eidelstedter Weg, Tennisschläger und Bälle werden gestellt</i></li> <li>15-18 Uhr <b>Tischtennis, Fußball, Dreikampf...</b> <i>Sportanlage Flurstr. 7, bitte Sportschuhe mitbringen</i></li> <li>• <b>JUCA Lurup</b> Ausflugstag</li> <li>• <b>Jugendtreff Netzestraße</b> Ausflug Heidepark, <i>Anmeldung erforderlich</i></li> <li>• <b>Stadtteilhaus Lurup</b> 14-17 Uhr Lese-Kultur-Café mit Kinder- und Jugendbücherei</li> <li>• <b>Luruper Sportsommer</b> 17-20 Uhr Jugendfreizeitfläche Laubsängerweg, Fußball und Fitness mit Marwan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Spielhaus Fahrenort</b> 10-17 Uhr Spielen drinnen und draußen ab 14.30 Uhr Flugobjekte basteln</li> <li>• <b>Kinder- und Familienzentrum</b> 14-17 Uhr Offener Kindertreff, Holzarbeiten</li> <li>• <b>Mädchentreff Lurup</b> 13-17 Uhr Ausflug Wellness Oase</li> <li>• <b>Stadtteilhaus Lurup</b> 14-17 Uhr Lese-Kultur-Café mit Kinder- und Jugendbücherei</li> <li>• <b>JUCA Lurup</b> 14.30-16.30 Kindertreff auf dem Ecki, 16.30-17.30 Jugendsportangebot mit Murat, 17-19 Uhr Mädchentreff mit Birte &amp; Vasso, 19-21 Offenes Jugendcafé, <i>12-21 Jahre</i></li> <li>• <b>Jugendtreff Netzestraße</b> 16-18 Uhr Beratung</li> <li>17-20 Uhr Offener Treff</li> <li>• <b>Luruper Sportsommer</b> 17-20 Uhr Jugendfreizeitfläche Lüdersring, Fitness und Ballsport mit Tatjana <i>nur für Mädchen</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Kinder- und Familienzentrum</b> 11-14 Uhr Kochgruppe – Tassen bzw. Gläser bemalen (<i>0,50 Euro</i>)</li> <li>• <b>JUCA Lurup</b> Ausflugstag</li> </ul>

# Sommerferienprogramm 2012

Montag, 23. Juli	Dienstag, 24. Juli	Mittwoch, 25. Juli	Donnerstag, 26. Juli	Freitag, 27. Juli
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Spielhaus Fahrenort</b> 10-17 Uhr Spielen drinnen und draußen ab 14.30 Uhr Obstsalat</li> <li>• <b>JUCA Lurup</b> Ausflugstag</li> <li>• <b>JUCA Lurup</b> 14.30-16.30 Kindertreff und Backen, 17-21 Uhr Offenes Jugendcafé und Kochen</li> <li>• <b>Jugendtreff Netzestraße</b> 16 Uhr Nationengrillen, <i>Anmeldung erforderlich</i></li> <li>18-20 Uhr Offener Treff</li> <li>• <b>Luruper Sportsommer</b> 17 – 20 Uhr Jugendfreizeitfläche Lüdersring: Fußball/Fitness mit Marwan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Spielhaus Fahrenort</b> 10 – 17 Uhr Spielen drinnen und draußen ab 14.30 Uhr Kreativwerkstatt</li> <li>• <b>Stadtteilhaus Lurup</b> 14 – 17 Uhr Lese-Kultur-Café mit Kinder- und Jugendbücherei</li> <li>• <b>JUCA Lurup</b> 14.30-16.30 Kindertreff &amp; Basteln, 17-21 Uhr Offenes Jugendcafé &amp; WI</li> <li>• <b>Freizeittreff Luur-up</b> 16-20 Uhr Offener Treff und Billardtturnier</li> <li>• <b>Luruper Sportsommer</b> 17 – 20 Uhr Jugendfreizeitfläche Weistrizstraße: Fitness/Ballsport mit Peter; 17 – 20 Uhr Jugendfreizeitfläche Sudestraße: Fußball/Fitness mit Marwan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Spielhaus Fahrenort</b> Ausflug: Wald (<i>Anmeldung erforderlich</i>)</li> <li>• <b>JUCA Lurup</b> Ausflugstag</li> <li>• <b>Jugendtreff Netzestraße</b> Ausflug Angeln, <i>Anmeldung erforderlich</i></li> <li>• <b>Stadtteilhaus Lurup</b> 14 – 17 Uhr Lese-Kultur-Café mit Kinder- und Jugendbücherei</li> <li>• <b>Freizeittreff Luur-up</b> 14-17 Uhr Mädchengruppe 17-21 Uhr Offener Treff und Kickerturnier</li> <li>• <b>Luruper Sportsommer</b> 17 – 20 Uhr Jugendfreizeitfläche Laubsängerweg, Fußball und Fitness mit Marwan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Spielhaus Fahrenort</b> 10 – 17 Uhr Spielen drinnen und draußen ab 14.30 Uhr Taschen bedrucken</li> <li>• <b>Stadtteilhaus Lurup</b> 14 – 17 Uhr Lese-Kultur-Café mit Kinder- und Jugendbücherei</li> <li>• <b>JUCA Lurup</b> 14.30-16.30 Kindertreff auf dem Eck, 16.30-17.30 Jugendsportangebot mit Murat , 17-19 Uhr Mädchentreff mit Birte &amp; Vasso, 19-21 Offenes Jugendcafé, <i>12-21 Jahre</i> • <b>Freizeittreff Luur-up</b> 16-20 Uhr Offener Treff und Tischtennisturnier</li> <li>• <b>Jugendtreff Netzestraße</b> 16 – 18 Uhr Beratung 17 – 20 Uhr Offener Treff</li> <li>• <b>Luruper Sportsommer</b> 17 – 20 Uhr Jugendfreizeitfläche Lüdersring, Fitness und Ballspiele mit Tatjana <i>nur für Mädchen</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>JUCA Lurup</b> Ausflugstag</li> <li>• <b>Freizeittreff Luur-up</b> 14-16 Uhr Mittagszeit mit einer warmen und kostenlosen Mahlzeit 16-20 Uhr Offener Treff und Geschicklichkeits-spiele</li> </ul>

## Zirkuscamp im JugendElbeCamp

Falkensteiner Ufer

Montag, 23. Juli bis Freitag, 27. Juli 2012 · für Mädchen von 10 bis 18 Jahren

Akrobatik, Jonglieren, Balancieren und vieles mehr werden wir gemeinsam im Zirkuscamp lernen. Wundervolle und kreative Tage mit dem Zirkus ABRAX KADABRAX und eine tolle Zeit mit Camping am Falkensteiner Ufer direkt am Strand der Elbe erwarten euch. Für weitere Infos und zur Anmeldung ruft uns an oder kommt einfach vorbei. Wir freuen uns auf euch.

*Katja Luckmann und Anna Guroi*

Mädchentreff Lurup · Netzestr. 24 · Telefon: 830 18 711 · maedchentreff.lurup@web.de



Mit dem Kinder- und Familienzentrum in die Wingst

vom 23 bis 27. Juli

Die Plätze sind begrenzt, also bald anmelden, wenn Ihr mitfahren wollt.

Kosten: 30 Euro  
weitere Infos: Tel. 84 00 97 0

Montag, 30. Juli	Dienstag, 31. Juli	Mittwoch, 1. August
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Spielhaus Fahrenort</b> 10 – 17 Uhr Spielen drinnen und draußen ab 14.30 Uhr Sportspiele</li> <li>• <b>JUCA Lurup</b> Ausflugstag</li> <li>• <b>Mädchentreff Lurup</b> 13-19 Uhr Schwimmausflug (<i>Anmeldung erforderlich</i>)</li> <li>• <b>JUCA Lurup</b> 14.30-16.30 Kindertreff und Backen, 17-21 Uhr Offenes Jugendcafé und Kochen</li> <li>• <b>Freizeittreff Luur-up</b> 16-21 Uhr Offener Treff 18.30-20 Uhr Boxtraining</li> <li>• <b>Jugendtreff Netzestraße</b> 16 Uhr Nationengrillen, <i>Anmeldung erforderlich</i> 18-20 Uhr Offener Treff</li> <li>• <b>Luruper Sportsommer</b> 17-20 Uhr Jugendfreizeitfläche Lüdersring: Fußball/Fitness mit Marwan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Spielhaus Fahrenort</b> 10-17 Uhr Spielen drinnen und draußen ab 14.30 Uhr Mützen bemalen</li> <li>• <b>Mädchentreff Lurup</b> 13-19 Uhr Ausflug in den Tierpark Hagenbeck <i>Anmeldung erforderlich</i></li> <li>• <b>Stadtteilhaus Lurup</b> 14-17 Uhr Lese-Kultur-Café mit Kinder- und Jugendbücherei</li> <li>• <b>JUCA Lurup</b> 14.30-16.30 Kindertreff &amp; Basteln, 17-21 Uhr Offenes Jugendcafé &amp; WI</li> <li>• <b>Freizeittreff Luur-up</b> 16-20 Uhr Offener Treff</li> <li>• <b>Luruper Sportsommer</b> 17-20 Uhr Jugendfreizeitfläche Weistrizstraße: Fitness/Ballsport mit Peter; 17-20 Uhr Jugendfreizeitfläche Sudestraße: Fußball/Fitness mit Marwan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Spielhaus Fahrenort</b> Ausflug: Kanu fahren Spielhaus Bergedorf <i>Anmeldung erforderlich</i></li> <li>• <b>Stadtteilhaus Lurup</b> 14 – 17 Uhr Lese-Kultur-Café mit Kinder- und Jugendbücherei</li> <li>• <b>JUCA Lurup</b> Ausflugstag • <b>Mädchentreff Lurup</b> 13-18 Uhr Offener Treff und Ferienabschluss mit Grillen im Garten</li> <li>• <b>Freizeittreff Luur-up</b> 16 – 19 Uhr Mädchengruppe 19 – 21 Uhr Offener Treff</li> <li>• <b>Jugendtreff Netzestraße</b> 16 Uhr Aktion – Fun – Spielturnier, <i>Anmeldung erforderlich</i></li> <li>• <b>Luruper Sportsommer</b> 17 – 20 Uhr Jugendfreizeitfläche Laubsängerweg, Fußball und Fitness mit Marwan</li> </ul>

**Impressum:** Sonderdruck aus Lurup im Blick.

Lurup im Blick wird herausgegeben vom Lichtwark-Forum Lurup e.V. und dem Bezirksamt Altona

Lurup im Blick, Stadtteilhaus Lurup, Böverstand 38 · 22547 Hamburg · Tel.: 040 / 87 97 41 16

lurupimblick@unser-lurup.de · Verantwortlich i.S.d.P., Satz und Layout: Sabine Tengeler · Auflage Sonderdruck: 1.000



gefördert durch:

**SAGA GWG**



## „Zukunftslotsen“ aus Lurup gesucht

Am 30.5. warben Frau Groengroff und Herr Helfmann vom Projekt Lernen vor Ort gemeinsam mit Frau Hampe vom Bezirksamt Altona auf dem Luruper Forum für die „Zukunftslotsen“. Gesucht werden Mitarbeiter/innen von Einrichtungen und Institutionen und Bürger/innen aus Lurup und Osdorf, die sich gemeinsam zum „Zukunftslotsen“ fortbilden lassen möchten. „Zukunftslotsen“ beraten Menschen aller Altersgruppen über für sie sinnvolle Bildungsmöglichkeiten – ohne zusätzlichen Aufwand in ganz alltägliche Unterhaltungen und Gesprächen dort, wo sie ohnehin aktiv sind, z.B. in sozialen Einrichtungen, Schulen, im Freundes- und Bekanntenkreis, in Kirchengemeinden, Jugendtreffs und Sportvereinen usw.

Interessierte werden im Herbst 2012 kostenlos in Altona mit 52 Unterrichtsstunden fortgebildet. Dabei erwerben die zukünftigen „Zukunftslotsen“ spezielles Fachwissen über aktuelle Bildungsangebote für Kinder, Jugendliche, Erwachsene und Senior/innen und lernen das Netz der regionalen Beratungsstellen kennen. Auch pädagogische und beraterische

Kompetenz wird vermittelt. Ziel der Schulung ist es, die „Zukunftslotsen“ in die Lage zu versetzen, auf die oft sehr vielfältigen Anliegen, mit denen sie in ihren jeweiligen Zusammenhängen zu tun bekommen, angemessen eingehen zu können, Bildungsangebote in der Region zu kennen und auf passende weitergehende Beratungsangebote verweisen zu können. Kursort ist Hamburg-Altona.

Das Vorhaben wird aus Mitteln des Bundesministeriums für Bildung und Forschung und dem Europäischen Sozialfonds der Europäischen Union gefördert. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer können nach Prüfung der individuellen Voraussetzungen (Praxiserfahrung in der Bildungsberatung, berufliche Qualifikation) die Qualifizierung beim RQZ Neumünster auf eigene Kosten fortsetzen und einen zertifizierten Abschluss erlangen.

Weitere Informationen und Anmeldung ab dem 04.06. bei Adel Chabrak, Bezirksamt Altona Fachamt Sozialraummanagement ☎ 42811-2435, Adel.Chabrak@altona.hamburg.de sat

### WORKSHOP

#### Wege aus der Erschöpfung...

mit Kinderbetreuung

für

- Frauen, die erschöpft sind
- Frauen, die Familie und Beruf vereinen und in dieser Situation unter Druck stehen
- Mütter, die alleinerziehend sind
- Mütter, die ein Kind mit Behinderung in der Familie haben
- Frauen, die die eigenen Eltern pflegen
- Sozialarbeiterinnen, Erzieherinnen

*Entweder* am So, 26. August 2012 *oder* So, 23. September 2012

jeweils von 9 – 15 Uhr

im Stadtteilhaus Lurup, Böverstland 38

*Der genaue Termin wird mit den Teilnehmer/innen verabredet.*

Kostenbeitrag: 10 Euro

Weitere Information und Anmeldung:  
Stephanie Frank ☎ 98 76 07 34



Angeregter Austausch bei der Ausstellungseröffnung

## LichtwerkSchule eröffnet Ausstellung

Am 30. Mai drängten sich Kinder, Eltern und Interessierte aus dem Luruper Forum im Ausstellungsflur des Stadtteilhauses, um die diesjährige Ausstellung der LichtwerkSchule in Lurup zu eröffnen. Seit März malt die Hamburger Künstlerin Barbara-Kathrin Möbius in zwei Kursen im Stadtteilhaus mit Luruper Grundschulkindern. Dabei gab sie den Kindern ganz

unterschiedliche Anregungen und Aufgaben wie z. B. Weißtöne mischen bei Schneebildern, „Wesen von einem fremden Planeten“, Bilder zu einem Aprilgedicht, „mein Kinderzimmer“, „da wird der Hund in der Pfanne verrückt“ und Bilder zum Thema „Stadtteilhaus“. Daneben entstanden auch viele freie Arbeiten. Auch ein großes Gemeinschaftsbild aus vielen kleinen

aufgeklebten Zeichnungen haben die Kursteilnehmer/innen gestaltet. Außerdem besuchten die Kinder, begleitet von Ehrenamtlichen, das Museum für Kunst und Gewerbe und die Hamburger Kunsthalle. Nach den Sommerferien werden die Kurse fortgesetzt. Weitere kunstinteressierte Kinder sind willkommen. Weitere Information ☎ 390 65 90. sat

## Lesung mit Stefanie Taschinski

60 Kinder und ihre Begleiter/innen aus der Fridtjof-Nansen-Schule und dem Bildungshaus der Schule Langbargheide und der Kita Moorwisch erlebten am 29. Mai im Lese-Kultur-Café des Stadtteilhauses Lurup eine zauberhafte Lesung mit der Kinderbuchautorin Stefanie Taschinski. Stefanie Taschinski las mehrere Kapitel aus „Die kleine Dame“ und zeigte dabei mit dem Beamer die wunderschönen Zeichnungen von Nina Dulleck.

Ein Regenschirm mit einem Chamäleon, mit dem die kleine Dame sich so „chamäleonisieren“ kann, dass sie von ihrer Umgebung kaum noch zu unterscheiden ist, ein Hausmeister, der – nicht ganz freiwillig – mit seinem Besen tanzt... das machte allen Zuhörer/innen Spaß. Am Ende wurden für die Schulklassen noch Bücher von der kleinen Dame gekauft und gleich signiert. Zwei Bücher spendete die Autorin der Bücherei des Lese-Kultur-Cafés. Gefördert wurde



Alle Kinder holten sich von Stefanie Taschinski signierte Karten von der „Kleinen Dame“.



Stefanie Taschinski bei ihrer Lesung im Stadtteilhaus Lurup

die Lesung aus dem Fonds für die Förderung der Lese-Kompetenz des Bezirksamts Altona. Ein besonderer Dank gilt Anne Kantzenbach vom Bücherparadies Iserbrook, die die Lesungen mit Stefanie Taschinski für den AK Lesekompetenz liebevoll organisierte. *sat*



Links: Die Jury bei der Arbeit. Oben: Daniela von der Schule Langbargheide (Platz 2) und die Schulband der Stadteilschule/Vorhornweg mit Kübra, Lale, Ceren und Mechtap (Platz 3). Rechts: Wettbewerbsiegerin Shakira (Vorhornweg). (Foto oben: von Marion Dodt)

## Supertalente gefunden

Gesucht wurde das „Supertalent 2012“, gefunden wurden bei der großen Show in der Stadteilschule Lurup am Vorhornweg sehr viele Talente. Alle neun Bewerber/innen zeigten bei ihren Auftritten ganz besondere Leistungen und wurden von der Jury einfühlsam gewürdigt. Entstanden ist das Projekt aus einem Projektantrag an den von der PVG und dem Luruper Forum finanzierten Verfügungsfonds für Kinder- und Jugendprojekte, der von einer Schülergruppe der Stadteilschule mit Unterstützung des Alfa-Projekts vom Job Club Altona betreut wird. *sat*



### Pflegeberatung der Sozialstation Lurup-Osdorfer Born

Die Sozialstation Lurup-Osdorfer Born bietet kostenlos eine Beratung an für Menschen, die ihre Angehörigen im häuslichen Umfeld pflegen. Die examinierte Krankenschwester Theresa Nöding berät die pflegenden Angehörigen regelmäßig bei ihnen zu Hause, auch zum Thema, wie die Pflegenden ihre eigenen Ressourcen und Kräfte schonen können.

Kontakt: Sozialstation Lurup-Osdorfer Born Diakoniestation e.V. ☎ 831 40 41. Dort können sie Fragen zum Thema Pflege stellen, einen Beratungstermin vereinbaren oder sich unterstützen lassen, wenn sie die Pflege nicht mehr selbst leisten können.

### Sommerbrunch mit Mitmachzirkus im Circus ABRAX KADABRAX

Am 15. Juli und 12. August lädt der Circus ABRAX KADABRAX zu einem **Familien- und Freundes-Brunch** auf unserer Café-Terrasse am Glückstädter Weg 75 ein. Für die Kinder bieten wir in der Zeit von 10:30 bis 13:30 Uhr im Zirkuszelt und auf unserem schönen Außengelände Mitmachzirkus und Zirkusspiele an, während die Eltern ein ausgefallenes Biofrühstück genießen können, mit allem, was das vegetarische Herz begehrt: z.B. mit selbst gemachten Pasten, Avocado und köstlichen warmen Frühstücksvariationen aus Hirse, Hafer und Reis mit Früchten, Nüssen und duftenden Gewürzen.

**Kosten:** Brunch pro Person: 15 Euro / ermäßigt: 10 Euro · Mitmachzirkus: 7,50Euro / ermäßigt: 5 Euro (bei mehreren Kindern einer Familie 5.-Euro für jedes weitere Kind, ermäßigt 3,50 Euro). **Bitte reservieren** unter [cafe@abraxkadabrax.de](mailto:cafe@abraxkadabrax.de)

Außerdem ist das **Circus-Café ABRAX KADABRAX** dienstags und donnerstags von 12-18 Uhr geöffnet mit Mittagstisch ab 12.30 Uhr. kochen wir für Sie mit marktfrischem Gemüse - wie wir meinen - einfache und gleichzeitig interessante vegetarische Kombinationen. [www.abraxkadabrax.de](http://www.abraxkadabrax.de)



Im Stadtteilhaus Lurup gibt es Unterstützung und Raum für soziale und kulturelle Aktivitäten, Angebote und Projekte, für Gruppen, Vereine und Initiativen, für Feiern und Veranstaltungen. Im Café ist Raum für Begegnung, Austausch, kulturelle Veranstaltungen und Versammlungen. Für Veranstaltungen, Bewegung und Sport steht auch die große Halle zur Verfügung. Im Stadtteilbüro gibt es Rat und Hilfe, z.B. beim Ausfüllen von Formularen, und Unterstützung für alle, die im Stadtteil aktiv werden wollen.

#### STADTTEILKULTUR

##### • Lese-Kultur-Café

lesekulturcafe@  
unser-lurup.de  
Tel. 87 97 41 16

Mo-Do 10-17 Uhr

##### - Leihbücherei

vor allem Bilder-, Kinder- und Jugendbücher, aber auch Krimis und Phantasy. Kinder lesen kostenfrei, Erwachsene für 10 Euro im Jahr, Lese-Förderprojekte und Aktionen für Kinder auf Anfrage.

##### - Stadtteil-Kultur-Café

Begegnung und Austausch bei Kaffee, Tee und Torte  
Di, Mi, Do 14-17 Uhr

##### - Kochprojekt und Mittagstisch

Mi 13-14 Uhr  
Do 13-14 Uhr

##### • Die Stadtteilbühne

entwickelt ihre Aufführungen aus dem freien Spiel, Schulprojekte, Werkstatt für erwachsene Laienspieler/innen, Märchenspiele, Werkstattaufführungen und Gastspiele, Tel. 822 962 51

##### • ARTRaum Künstlertreff

Künstler/innen tauschen sich aus, stellen gemeinsam aus, *Tabea Busch*, Tel. 1811 88 25, *Helga Schaubhut*, Tel. 832 33 56

##### • American-Line-Dance

Do 18.30-20 Uhr  
Es wird kein Tanzpartner benötigt.  
*Mobiles Tanzstudio*  
*Rosa Kessel*, Tel. 832 52 83 oder  
0152 299 22 495

##### • Kindertanzkurs

Di 17-19 Uhr, mit *Marina Schmidt*,  
Tel. 318108 95 oder 0177-570 442

##### • Salsa-Kurs

mit *Franklin Alfonso Videaux*,  
Tel.: 01762 003 2220

##### • Türkischer Folkloretanz

Mi 17-20 Uhr  
mit *Hülya Gül*; Anmeldung bei  
*Tevide Er* 0176 / 831 28 000

##### • Gitarrengruppe

Fr 19 Uhr

##### • Trommelkurs

14tägig., Mo 18.15-19.45 Uhr, mit  
*Karin Hechler*, Tel. 85 100 620

##### • Violon fou-Musikgruppe

spielt bekannte Hits unkonventionell, weitere Spieler/innen willkommen! Tel. *Andreas Jacobzik*,  
Tel. 88 11 584

#### BEWEGEN UND LERNEN

##### • Alle Sinne stärken

Förderprojekt für Grundschulkin-  
der mit offenem Werkstattangebot  
(Bewegung, Bücherei, Kreativange-  
bote), gefördert durch die Margot  
und Ernst Noack-Stiftung in der  
BürgerStiftung Hamburg  
Di 14.30-16 Uhr, Mi 14.30-16 Uhr  
Info: Tel. 87 97 41 16

##### • Elternschule Osdorf:

##### - Bewegung für Eltern mit

##### 1- bis 2-jährigen Kindern:

Mo 15.15-16.15 Uhr

Mo 16.15-17.50 Uhr

##### - Bewegung für Eltern mit

##### 1- bis 3-jährigen Kindern

Mi 9.30-11.30 Uhr,

Mi 16.15-17.45 Uhr

##### - Bewegung für 3- bis 5-jährige

##### Kinder (ohne Eltern)

Do 15-16.30 Uhr

Do 16.30-18 Uhr

Anmeldung und Information

Tel. Elternschule 84 00 23 83

#### RAT UND HILFE-kostenfrei

##### • Schreibstube-

##### Hilfe beim Schreiben

Jutta Krüger hilft beim Schreiben  
von Briefen, Anträgen, Bewerbun-  
gen, Ausfüllen von Formularen,  
Patientenverfügungen, Vorsorgevoll-  
machten usw.

Tel. 822 963 76 · 87 97 41 16

Di + Do 14-17 Uhr

##### • Besser Streiten Lurup

besserstreiten@unser-lurup.de; Tel.  
822 96 05 31; Beratung und Ver-  
mittlung bei Konflikten in Nachbar-  
schaft und Familie

##### • Weißer Ring

Beratung für Kriminalitätsopter

3. Donnerstag im Monat

15.30 Uhr, Karla Mertins,

Tel. 0151 / 55 16 46 44

##### • SOVD Sozialberatung

jeden 3. Donnerstag im Monat,

13-16 Uhr und nach Vereinbarung,

Tel. 87 97 41 16

#### MITEINANDER DER KULTUREN

##### • Internationales Frauenfrühstück

freitags alle 14 Tage (s. Kasten  
S. 6), jeweils 9.30-11.30 Uhr

##### • Sprachcafé – miteinander

Deutsch sprechen in gemütlicher  
Runde, mi+do 13-14 Uhr,  
fr 11-12 Uhr

##### • Integrationskurs mit Kinderbe-

treuung, Mo-Do, 9-12.30 Uhr

##### • PC-Kurse für Migrantinnen,

2 x monatlich am Freitagvormittag

9.30-11 Uhr und 11-12.30 Uhr

Info/Anmeldung *Tevide Er*,

Tel. 0176 / 831 28 000

##### • Elternabend Information und

Austausch rund um die Themen  
Erziehung und (Aus-)Bildung mit  
*Irina Hoffmann* und *Valentina Kapis*  
Di 17-19 Uhr

##### • Gottesdienst der

##### Thai-Gemeinde Hamburg

So, 14-tägig, 3.+17.6., 1.7.,

13-17.30 Uhr

#### SENIOR/INNEN

##### • Rat und Hilfe für Senior/innen

in allen alltäglichen Fragen,  
Ass. Jur. *Rolf Wagner* (Termin-  
vereinbarung Tel. 87 97 41 18)

#### ÖFFENTLICHKEITSARBEIT FÜR

#### STADTTEILPROJEKTE

##### • „Lurup im Blick“

erscheint monatlich mit einer Som-  
mer- und einer Weihnachtspause.  
Die Zeitung enthält die Einladun-  
gen und Protokolle des Luruper Fo-  
rums, berichtet über die Arbeit von  
Initiativen, Vereinen, Einrichtungen.  
Lurup im Blick ist eine Zeitung zum  
Mitmachen für alle Altersstufen.

Tel. auch: 822 960 531

lurupimblick@unser-lurup.de

##### • www.unser-lurup.de

Aktuelle Termine, Information über  
Initiativen, Einrichtungen und  
Angebote im Stadtteil und vieles  
mehr.

Terminankündigungen und andere  
Informationen bitte schicken an

termine@unser-lurup.de

#### BÜRGERSCHAFTLICHES

#### ENGAGEMENT

##### • Stadtteilbüro

Mo-Do: 10-17 Uhr

Austausch, Beratung, Information  
und Unterstützung für Aktive und  
Initiativen, Anträge und freundliche  
Beratung für den Verfügungsfonds  
des Luruper Forums

##### • Luruper Forum

##### Stadtteilbeirat

Tel. auch: 822 960 531

luruperforum@unser-lurup.de

##### • BÖV 38 e.V.

Tel. 87 97 41 16

*Margret-Roddis@hamburg.de*

##### • Lichtwerk-Forum Lurup

##### e.V.-Verein zur Förde-

##### rung der Stadtteilkultur –

*lichtwerkforum@unser-lurup.de*

*www.lichtwerk-forum.de*

##### • Luruper Bürgerverein e.V.

*Inge Hansen*, Tel. 83 53 93

#### GESUNDHEITSFÖRDERUNG

##### • Geschäftsstelle für Gesundheits- förderung Lurup

*Margret Roddis*, Tel. 87 97 41 16

gesundheit@unser-lurup.de

• Information, Beratung und Unter-  
stützung für alle Fragen rund um  
die Gesundheitsförderung in Lurup  
für Bewohner/innen, Initiativen,  
Vereine und Einrichtungen

• Beratung für Anträge an den  
Verfügungsfonds der Techniker  
Krankenkasse und den Förderfonds  
der Betriebskrankenkassen

• praxisorientierte Bücherei zur  
Gesundheitsförderung

##### • Therapeutisches Malen

mit *Christel Schopp*,

Tel. 0178 73 33 433

#### BESCHÄFTIGUNG

##### • Job Club Altona

Projekt ALFA „Agenten in Lurup für  
Ausbildung“, offene Sprechstun-  
de, Hilfe bei der Ausbildungs- und  
Arbeitssuche, Mo 14-16 Uhr

#### RAUMVERMIETUNG

Veranstaltungshalle und Café  
können auch für private Veranstal-  
tungen angemietet werden.

*Nils Rehm*, Tel. 87 97 41 16



**Luruper Forum**  
 Stadtteilbeirat  
**im Stadtteilhaus Lurup**  
 Böverstland 38 · 22547 Hamburg  
 Di, Mi, Do:  
 10.00 – 13.00 u. 14.00 – 17.00 Uhr:  
 Tel. 040 / 87 97 41 - 16  
 luruperforum@unser-lurup.de  
 www.unser-lurup.de

**Vorstand des Lichtwark-Forums Lurup e.V.**  
 Prof. Dr. Jutta Krüger (1. Vors.),  
 Rainer Goes (2. Vors.),  
 Dr. Bernd Schmidt-Tiedemann (Kassenwart)

**Geschäftsführung des Luruper Forums/  
 Besitzer/innen des Lichtwark-Forums  
 Lurup e.V.** (\* = nur GF Luruper Forum)  
 luruperforum@unser-lurup.de

Tevide Er\*, Andrea Faber (BÖV 38 e.V.), Wolfgang Friederich (Gewerbe), Karin Gotsch (Fridtjof-Nansen-Schule/Swatten Weg), Dietrich Helling, Alexander Hund (SPD-Bezirksfraktion), Josiane Kieser\*, Sybille Köllmann (SAGA GWG), Susanne Matzen-Krüger (Schule Langbargheide), Stefanie Neveling (Kinder- und Familienzentrum Lurup), Margret Roddis\* (BÖV 38 e.V., Stadtteilhaus Lurup), Brita Schmidt-Tiedemann (FDP-Bezirksfraktion), Hans Schönfeld (Kita Swatten Weg), Sabine Schult, Frank Steiner (GAL-Bezirksfraktion), Karsten Strasser (Die Linke Bezirksfraktion), Uwe Szczesny\* (CDU-Bezirksfraktion), Sabine Tengeler (Lurup im Blick; Lese-Kultur-Café)

**Ansprechpartner/innen des Forums**

**Agenda 21 und Schiedskommission:**  
 Hans-Jürgen Bardua, Tel. 831 64 44

**Gesundheit:** Jutta Krüger,  
 Margret Roddis, Tel. 87 97 41 16

**Kindertagesstätten:**  
 Hans Schönfeld, Tel. 83 65 96

**Kultur:** Margret Roddis, 87 97 41 16

**Öffentlichkeitsarbeit:**  
 Sabine Tengeler, Tel. 822 96 05 31

**Naturschutz:** Werner Smolnik (NABU),  
 Tel. 85 65 51

**Schule:** Andrea Faber, Tel. 832 06 28

**Lüdersring/Schule:**  
 Susanne Matzen-Krüger, Tel. 87 007 917

**Flüsseviertel/Schule:** Karin Gotsch,  
 Tel. 84 07 090; 840 51 630

**Senior/innen:**  
 Marianne Paszeitis, Tel. 84 78 64  
 Brita Schmidt-Tiedemann, 84 11 94

**AG Verkehr:** Udo Schult, 832 65 66

**Wirtschaft und Mittelstand:**  
 Wolfgang Friederich, Tel. 84 55 55

**Wohnen:** Jörn Tengeler, Tel. 822 96 05 07



**Im Juni und Juli 2012 findet wegen der frühen Sommerferien keine Forumssitzung statt. Dringende Angelegenheiten und Anträge bearbeitet bis zum August die Geschäftsführung, Tel. 87 97 41 16**

**Nächste Forumssitzung:  
 Mittwoch, 29. August 2012, 19.00 Uhr  
 Gemeinde zu den Zwölf Aposteln, Elbgaustraße 138**

Im Luruper Forum sind alle willkommen, die zu einem besseren Leben in Lurup beitragen wollen – mit Fragen oder Hinweisen, guten Ideen, Bereitschaft zur Zusammenarbeit, noch ungenutzten Fähigkeiten, Aktionen oder Projekten. Sie sind herzlich eingeladen, sich zu informieren, mitzureden, mitzuplanen und mitzuentcheiden\*. Das Luruper Forum tagt am letzten Mittwoch im Monat ab 19.00 Uhr reihum bei verschiedenen Einrichtungen im Stadtteil. Kontakt und weitere Information: Stadtteilhaus Lurup, Böverstland 38, Tel. 87 97 41 16, luruperforum@unser-lurup.de

\* Wer mit abstimmen möchte, muss zuvor zweimal an einer Sitzung des Forums teilgenommen haben.

- 1 Wünsche, Anregungen und Informationen für den Stadtteil**
- 2 Gemeinde und Gemeinwesen – wie können Kirche und Stadtteil einander unterstützen?**
- 3 Anträge für Gelder aus dem Verfügungsfonds des Programms Integrierte Stadtteilentwicklung und an den TK-Verfügungsfonds Gesundes Lurup**

Mit dem Geld aus dem Verfügungsfonds sollen Selbsthilfe-Aktivitäten und Nachbarschaftsprojekte etc. gefördert werden. Freundliche Beratung und Anträge gibt es im Stadtteil-Haus Lurup, Böverstland 38, Tel. 87 97 41-16 / -18. Die Anträge müssen im Forum persönlich vorgestellt werden und sollten am zweiten Dienstag im Monat im Stadtteilbüro vorliegen!

\* \* \* mit Buffet-Angebot \* \* \*

**Impressum:**  
 Lurup im Blick wird gefördert durch



Lurup im Blick wird herausgegeben vom Lichtwark-Forum Lurup e.V. und dem Bezirksamt Altona

Lurup im Blick, Stadtteilhaus Lurup  
 Böverstland 38 · 22547 Hamburg  
 Tel.: 040 / 87 97 41 18 oder  
 040 / 822 960 531 (Sabine Tengeler)  
 lurupimblick@unser-lurup.de

Lurup im Blick ist offizielles Protokoll und Einladung für die Sitzungen des Luruper Forums

Redaktion: Jutta Krüger, Sabine Tengeler  
 Verantwortlich i.S.d.P., Fotos, Gestaltung:  
 Sabine Tengeler (sat) · Auflage: 2.500

**Redaktionsschluss für die  
 August-Ausgabe 2012: 19. Juli 2012**